雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

高貴 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大祖國 (帮)
禾花雀
又登市

富貴老牌
津港澳 永茂居老酒庄釀製
家藏玉冰燒 醇舊三蒸藥酒 (大)(帮)(抵)(步)
米酒藏舊 質素眞如玉潔冰清
飲德食和 健胃强身 朝夕共傾
醇香可口 多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉 醉後不上頭 飄然若輕
諸君一試 方知妙處
雲埠元豐公司總代理批發

眼鏡 完全 視力服務
PITMAN OPTICAL LTD
TIME PAYMENT PLAN
PITMAN OPTICAL LTD
地址 734 Granville St.
下層 Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2918

餐館出賣 租賃亦宜
極合夫婦 父子經營
如意來商 銀期亦議
Dominion Cafe
Birtscarth, Man. Canada

◎西餐館出賣
本餐館連實業位于沙省南部熱市步埠生意向來興旺惟因人力缺乏各股東忍痛割價出賣如有僑梓願營斯業者請函商或面洽
Oxbow Cafe
Oxbow, Sask.

雲埠達權社慶祝紀念熱鬧情形

（續）該社此次紀念宴會分在竹林園酒家及陶陶酒家兩處。筵開六十餘席先紀述竹林園酒家宴會熱鬧情形如后。下午四時半。該社正副社長領導全体服務人員。分頭在兩大酒家佈置一切。秩序井然。竹林酒家宴會場。由正社（周玉生。書記陳文彬。議長簡國安。司儀員簡建平君。監督廖造喜。交際梅拱學招待主任黃鴻新及全体青年招待員。分鵠立於酒家門前。恭迎嘉賓。場內由振華聲社音樂員演奏「大開門歡迎」。下午五時。各埠代表來賀及社會名流。商業鉅子。魚貫而至。一時冠蓋雲集。衣香鬢影。濟濟一堂。當時由司儀員簡建平君。在播音器上。宣佈宴會旨趣。因節省時間。不循習俗。敦請各僑領演講。只由司儀員唱名介紹各代表來賀及僑領等。計有王進。黃榮蘭。伍澤濂。吳照光。鄧子尹。林鐵郎。唐日璉。鄭忠梅趙將潮。岑崇樂。鄭程萬。司徒拔予。劉煥堯。馬善允。鄧湛隆。黃心田。宋良弼。曾群益。李耀垣。何彩詒。李元俊。司徒英石等。僑界聞人。與各社員行一相見禮。末由簡國安答謝各界駕臨盛意。隨即鐘鳴鼎食。酒過三巡。乃由盟長廖造喜。帶領新進黨員十餘人。向各嘉賓舉杯行相見禮

【頁○代長】（未完）

總統船由港來

△加拿大客廿一日正午到雲埠▽

美國總統輪船公司威爾遜號。十一月一日由香港開行。定期十九日駛抵美國三藩市。載來加拿大客一批。在三藩市登陸後。即晚轉乘專車北上。計程廿一日正午十二點鐘。可到雲高華。在大北車站下車。據報該船準廿三日由三藩市再開往香港。聞加拿大華僑。乘該船回港結婚或休養者。共三十五人。

全加昭倫親義總所一週年紀念盛況

雲埠全加昭親義總公所。昨十八日下午一時。舉行成立第一週年紀念典禮。事前由該所昆仲譚榮相。許濟賽。譚常興君等。將禮堂及門外裝飾一新。尤以龔貞信君夫婦。吳照光君夫婦。許子昌君夫婦等贈送之大花籃。陳列講台。繞以五色燈光。燦爛奪目。一時正。各界代表與其宗人。相繼蒞臨。開會時。由譚泰恒司儀。請理事○謝志如。中華總會館代表黃文甫等就位。全体肅立。向國旗及姜太公遺像行三鞠躬禮。許大彬。譚光誠讀祝詞。謝主席志如致開會詞。並將該總公所成立與主理所務一年之經過。詳爲敍述。言多讓遜。

（未完）

黃馬聯婚嘉禮盛況

（續昨）婚禮畢。復在喜市定東街一八〇六號。布魯且比會堂開茶舞會。由培正校友會主席何國權主持。衣香鬢影。勝友如雲。首由西人佐治密夫致賀詞。隨而各親友次第與主家及新人握手祝賀。一對新人同切喜餅餉衆。旅即新人首先跳舞。嘉賓隨之。妙舞蹁躚。旨酒暢談。甚爲歡樂。至午夜十二時始散會。

又黃君於昨十二日下午五時半。在新華僑酒樓設筵三十餘席。藉以酬謝各親友致賀之盛情。中西親友紛紛蒞止。男主婚人長興。新翁令壽堂及新翁新姑偕新郎新娘。暨其昆季大興君夫婦。共興君夫婦。爲超君夫婦。佇立門前迎送。黃肇偉。黃國安。黃國强。黃蘇妹。黃雪鴈。黃雪珍等招待入座

（未完）

【更正】昨昭倫公所選舉新聞。譚耀聲誤譚躍鰲。謝國參誤許國參。特更正

雲埠達權社通告

爲通告事。本社於昨十吉日。舉行初選明年新職員。經已選出每部候選人六名在案。現定於本月廿五日（星期日）由午后一時起至九時止舉行複選事宜。仰我全體男女社員。依時來社選舉。踴躍投票。幸勿放棄爲盼。

此佈

雲埠達權社公啓

中華民國四十五年十一月十九日

◎駐雲全加至德總堂啓事

啓者本總堂此次舉行第九週年紀念並恭祝古公亶父太王賓諶蔺承美加古墨至德總分堂愛連總公所三德公所三德書社暨各僑團僑領社會名流寵賜隆儀與賜鴻文美不勝收拜領之餘高誼隆情曷勝銘感謹登數言用鳴謝悃

◎舊屋換新屋

君欲將現有之舊居轉換一新式住宅乎？本公司在埠中各區建築華麗新屋多起歟式大小任君選擇價錢由一萬二千元至式萬元君之舊屋可由本公司以最高代價承買或移作交易新屋當現歟之用手續簡便欲知詳細電約面商均迎表

柯時田實業公司代理人湯霭棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

加拿大商務銀行
華友貯蓄日增
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-1R

◎針灸方脈
針灸是祖國三千年來發明醫療偉跡亦現代我國醫療術上權威對於一般殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇効副之與藥物收効尤具神速鄙人少小同國崇心研討學成執業於京滬港粵弍拾餘載此際重來加國已屆經年土風疾苦尤研深切願以所學還諸同僑庶使久病難療者重復健康有厚望焉
中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
李經
社長
電話 MA 5[illegible]

萬國消費合作社 啟事
合集羣衆力量
減省大衆消費
掌握出產來源
統銷祖國貨品
附設英文夜校
免費培育學生
歡迎男女報名
章程函詢即奉
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
本社特聘魯弼麥孖士打爲法律顧問 章程分發處
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

司公限有資投昇日
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有 銀業 揭 昇日
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦股票公債貿易所

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
經理周育生啓

代理 埠利多城
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到
一磅庄送禮珍品
新到
糖(羌)雙托 水仙花批發
生晒枝干

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣!
本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意穩當。樓上有房十餘個。最合住眷。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽詢均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧 服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

華高雲大拿加
百老滙旅店二 蓮花大旅店一
唯一華人旅業機構
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起 電話 PA 3445

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518
油爐特價
Fawcett Oil Heater
$58.88
字號好 牌子老
物質料靚 價錢平
代理署名：高文油爐